



# NGƯỜI LAO ĐỘNG TẠI BOSTON, HÃY HIỂU RÕ QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ KHI LÀM VIỆC TRONG NẮNG NÓNG!

**Sắc Lệnh của Thành Phố Boston về Bảo Vệ Người Lao Động Khỏi Bệnh Tật và Chấn Thương do Nhiệt** quy định các biện pháp bảo vệ an toàn cho những người lao động làm việc cho các nhà thầu theo hợp đồng với Thành Phố Boston trong các lĩnh vực sau:

- Xây dựng công trình và hạ tầng công cộng
- Cảnh quan, dịch vụ cây xanh, dọn dẹp/cất cỏ và bảo trì khu vực ngoài trời
- Dịch vụ an ninh ngoài trời, bao gồm nhân viên điều tiết giao thông (flagger)
- Dịch vụ di dời
- Thu gom và vận chuyển rác thải và tái chế

## ĐIỀU NÀY CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI QUÝ VỊ?

Nếu quý vị làm việc cho một đơn vị sử dụng lao động có hợp đồng với Thành Phố Boston trong bất kỳ lĩnh vực nào nêu trên, chủ lao động của quý vị phải xây dựng và thực hiện Kế hoạch Phòng Ngừa Bệnh do Nhiệt (HIPP). HIPP là một kế hoạch bằng văn bản, trong đó nêu chi tiết việc đào tạo người lao động, đảm bảo tiếp cận nước uống, thời gian nghỉ ngơi và nơi có bóng mát, quá trình thích nghi với điều kiện làm việc nóng (acclimatization - thời gian để cơ thể thích nghi với môi trường nhiệt độ cao), cũng như các quy trình ứng phó khẩn cấp nhằm phòng ngừa bệnh tật và chấn thương do nhiệt.

Kế Hoạch Phòng Ngừa Bệnh do Nhiệt phải được cung cấp bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu.

## KHI NÀO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ CHỐNG NẮNG NÓNG ĐƯỢC ÁP DỤNG?

Các biện pháp bảo vệ cơ bản được quy định trong Kế Hoạch Phòng Ngừa Bệnh do Nhiệt của chủ lao động phải được triển khai khi chỉ số nhiệt (heat index) do Cơ Quan Khí Tượng Quốc Gia (National Weather Service) công bố đạt mức 80°F (ngưỡng kích hoạt ban đầu) và các biện pháp bảo vệ bổ sung theo HIPP của chủ lao động phải được triển khai khi chỉ số nhiệt đạt mức 90°F (ngưỡng nắng nóng cao).

## LIÊN HỆ

Nếu quý vị cho rằng mình không được cung cấp các biện pháp bảo vệ theo quy định của Sắc Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Khỏi Bệnh Tật và Chấn Thương do Nhiệt, vui lòng liên hệ Văn Phòng Tuần Thủ Lao Động và Bảo Vệ Người Lao Động qua số điện thoại **617-918-5248** hoặc email **workers@boston.gov**.

Tìm hiểu thêm về Sắc Lệnh Bảo Vệ Người Lao Động Khỏi Bệnh Tật và Chấn Thương do Nhiệt tại **[boston.gov/heat-protections](https://www.boston.gov/heat-protections)**.

